

Realizar traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción

Fecha de la primera publicación: 08/04/2020 13:22

Fecha de la última publicación: 02/11/2023 10:20

Expediente: C02/003/2020

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Formalizado / En ejecución

Presupuesto del contrato sin IVA: 1.613.429,75

Presupuesto del contrato con IVA: 1.952.250

Poder adjudicador: Gobierno Vasco

Entidad impulsora: S4833001C - Instituto Vasco de Administración Pública

Dirección web de Licitación electrónica: <https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa>

Introducción

Objeto del contrato: Realizar traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción

Expediente: C02/003/2020

Contrato menor: No

Contrato en la gestión del Covid-19: No

Acuerdo Marco: No

Sistema dinámico de adquisición : No

Contratación conjunta : No

Estado de la tramitación:	Formalizado / En ejecución
Tramitación:	Ordinaria
Procedimiento de adjudicación:	Abierto
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso:	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	No
Dirección web de Licitación electrónica:	https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No
Dirección del perfil del comprador (URL):	https://www.contratacion.euskadi.eus/

Organismos

Poder adjudicador:	Gobierno Vasco
Entidad impulsora:	S4833001C - Instituto Vasco de Administración Pública
Organo contratación:	Director/a del Instituto Vasco de Administración Pública-IVAP
Entidad tramitadora:	S4833001C - Economía y Hacienda

Mesa contratación: Comisión Central de Contratación - Dirección de Patrimonio y Contratación

Tipo poder: Autoridad regional o local

Principal actividad: Servicios públicos generales

Contacto Administrativo: Dirección: Jon Joseba Salazar Izaguirre
 Email: jon-salazar@euskadi.eus
 Teléfono: +34 945019443

Contacto Técnico: Dirección: Manu Arrasate Mugertza
 Email: m-arrasate@ivap.eus
 Teléfono: +34 945017648

Órgano de recurso: Descripción: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales
 Dirección Postal: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz
 Localidad: Vitoria-Gasteiz
 Email: oarc@euskadi.eus
 Principal: Sí

El contrato es adjudicado por una central de compras: No

Objeto del contrato

CPV's : CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
 Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE : Sí

NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES211
 Principal: Sí
 Descripción: Araba/Álava

Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) No

División en lotes: Sí

Se aceptan variantes: No

Se aceptan opciones : No

Precios unitarios : Sí

Modo de acceso a los pliegos:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Duración del contrato:	Meses
Plazo:	18
Prórrogas :	Sí
Número de prórrogas:	2
Descripción de las prórrogas:	2
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de adjudicación:	Pluralidad de criterios
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Precio Ponderación: 43
Número previsto de candidatos::	0
Número mínimo de candidatos::	0
Número máximo de candidatos::	0
Se utilizará subasta electrónica :	No

Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación: Dirección: LIZITAZIO ELEKTRONIKOA
Dirección Web: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>
Teléfono: +34 945016298

Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación: Descripción: Euskera
Descripción: Español

Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico : No

Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas): 6 Meses

Cláusulas especiales: Tipo: Medioambientales
Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No
Tipo: Sociales
Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No
Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres
Criterios de Adjudicación: Sí
Condiciones especiales de ejecución: Sí

Reservado a talleres protegidos: No

A ejecutar en un programa de empleo protegido: No

Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato: No

Observaciones del fichero:	Acta Sobre A
Se trata de contratos periódicos :	No
Se utilizará el pedido electrónico:	No
Se aceptará la facturación electrónica:	No
Se utilizará el pago electrónico:	No

Datos económicos

Valor estimado:	4.840.289,25
Presupuesto del contrato sin IVA:	1.613.429,75
Presupuesto del contrato con IVA:	1.952.250
Financiado con fondos de la UE :	No
IVA(s) del presupuesto del contrato:	Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general
Precios unitarios:	Concepto: 4. lote: euros/palabra del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157 Concepto: 5. lote: euros/palabra del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157 Concepto: Lote 1: euros/palabra del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157 Concepto: 3. lote: euros/palabra del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157 Concepto: 2. lote: euro/palabra: del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157

Concepto: 8. lote: euros/palabra del castellano al euskera
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,18
Precio sin IVA: 0,1488
Concepto: 9. lote: euros/palabra del castellano al euskera
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,16
Precio sin IVA: 0,1322
Concepto: 10. lote: euros/palabra del castellano al euskera
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,14
Precio sin IVA: 0,1157
Concepto: 7. lote: euros/palabra del castellano al euskera
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,15
Precio sin IVA: 0,124
Concepto: 11. lote: euros/palabra del euskara al castellano
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,15
Precio sin IVA: 0,124
Concepto: 6. lote: euros/palabra corrección textos bilingües
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,15
Precio sin IVA: 0,124

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: Sí

Importe de la garantía definitiva: el 5% del presupuesto base de cada lote sin IVA

Ficheros

Ficheros: Nombre del fichero: PCAP- Castellano.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: AKPA.docx
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: I.3. Formula matematikoaren simulazioa.docx
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: I.1.Eranskina. Oinarrizko lizitazioaren aurrekontua kalkulatzeta.doc
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: I.4.Eranskina. Itzulpen-zuzenketa lana ebaluatzeko irizpideak.doc
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: I.5. Eranskina.Lan-prozedura txostena ebaluatzeko irizpideak.doc
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: II.0. Eranskina.Datu pertsonalak.doc
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

Nombre del fichero: II.2. Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa. 10.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2. Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.1.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa. 9.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa. 11.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.2.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.3.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.8.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina.Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.4.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina.Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.5.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina.Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.6.sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.2.Eranskina.Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.7 sorta.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.3. Eranskina. Konfidentzialtasuna.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.4. Eranskina. ABEEa eratzeko konpromisoa.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.5. Eranskina. Jarduera egingo duten pertsonen dagokienez hartutako konpromisoak.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.6. Eranskina. Enpresa-talde bereko enpresak.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: II.7. Eranskina. Eskaintza zein sortatarako den.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: IV.1. Eranskina. Lan-prozedura txostena irizpidea osatzeko txantiloia.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: V.1. Eranskina. Kaudimena eta baliabideak.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: V.2. Eranskina. Sektore publikoarekin kontratazeko debekurik ez izatea.doc
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: V.3.Eranskina. Banku-abalaren eredua.doc

Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: V.4. Eranskina. Kauzio-aseguruaeren eredua.doc

Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: VI.1. Eranskina. Zerbitzuen ziurtagiria onestea.doc

Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: VI.2 Eranskina. Azpikontratazioa komunikatzea.doc

Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: VII.1.Eranskina. Datu pertsonalen babesari buruzko informazio gehigarria.doc

Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: VII.2. Eranskina. Datu pertsonalen tratamenduaren enkargua.doc

Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: III.2. Eranskina. Prestakuntza konpromisoa berdintasun arloan.doc

Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: III.3. Eranskina. Langileen ikasketak iripidean baloratu beharreko titulazioa.doc

Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: PPT-Castellano.pdf

Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: Anexo I-PPT.pdf

Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: PTA.pdf

Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 1.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 2.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 3.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 4.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 6.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 7.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 8.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 9.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa.10.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 5.sorta.doc

Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa.
11.sorta.doc
Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: DEUC xml.xml
Tipo de fichero: DEUC
Nombre del fichero: Hasteko ebazpena.pdf
Tipo de fichero: Otros
Nombre del fichero: ESPEDIENTEaren ONARPENA.pdf
Tipo de fichero: Aprobación del expediente
Nombre del fichero: Oroitza.pdf
Tipo de fichero: Memoria justificativa
Nombre del fichero: 2020-06-22-10-43-55.mp4.mp4
Tipo de fichero: Otros
Nombre del fichero: Baliabide eza.pdf
Tipo de fichero: Informe de insuficiencia de medios

**Actuaciones
preparatorias:**

Lotes

Lotes:

Identificador: 1. Lote [ES>EU]:
Educación, política lingüística,
juventud, deporte y materias afines
Objeto del contrato: Educación,
política lingüística, juventud,
deporte y materias afines
Valor estimado: 282.644,64
Presupuesto del contrato sin
IVA: 94.214,88
Presupuesto del contrato con
IVA: 114.000
Financiado con fondos de la UE: No
CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de
traducción
Principal: Sí
Lugar de ejecución principal en la UE: Sí
NUTS del lugar ejecución principal
Código NUTS: ES211
Principal: No
Descripción: Araba/Álava
Se aceptan variantes: No
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: No
Plazo: 0
Criterios de adjudicación: Mejor
precio
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en
forma de catálogos electrónicos o
incluir un catálogo electrónico: No

	Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios) Criterio: Precio Ponderación: 43 Precios unitarios Concepto: Lote 1:euros/palabra del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157
Identificador: 2. Lote [ES>EU]: Administración pública, justicia, Lehendakaritza, relaciones exteriores, pacificación, convivencia, derechos humanos y materias anál. Objeto del contrato: Administración pública, justicia, Lehendakaritza, relaciones exteriores, pacificación, convivencia, derechos humanos y materias análogas Valor estimado: 618.285,12 Presupuesto del contrato sin IVA: 206.095,04 Presupuesto del contrato con IVA: 249.375 Financiado con fondos de la UE: No	CPV's CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción Principal: Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	NUTS del lugar ejecución principal Código NUTS: ES211 Principal: No Descripción: Araba/Álava
Se aceptan variantes: Número máximo de variantes: 0 Prórrogas: Plazo: 0 Criterios de adjudicación: Mejor precio Número previsto de candidatos:: 0 Número mínimo de candidatos:: 0 Número máximo de candidatos:: 0 Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:	No No No No
	Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios) Criterio: Precio Ponderación: 43 Precios unitarios

	Concepto: 2. lote: euro/palabra: del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157	
Identificador: 3. Lote [ES>EU]: Empleo. estadística, políticas sociales, familia, seguridad social, consumo, vivienda y materias similares Objeto del contrato: Empleo, estadística, políticas sociales, familia, seguridad social, consumo, vivienda y materias similares Valor estimado: 459.297,51 Presupuesto del contrato sin IVA: 153.099,17 Presupuesto del contrato con IVA: 185.250 Financiado con fondos de la UE:	No CPV's CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción Principal:	Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	NUTS del lugar ejecución principal Código NUTS: ES211 Principal: Descripción: Araba/Álava	No
Se aceptan variantes: Número máximo de variantes: 0 Prórrogas: Plazo: 0 Criterios de adjudicación: Mejor precio Número previsto de candidatos:: 0 Número mínimo de candidatos:: 0 Número máximo de candidatos:: 0 Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:	No No No	
	Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios) Criterio: Precio Ponderación: 43 Precios unitarios Concepto: 3. lote: euros/palabra del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157	
Identificador: 4. Lote [ES>EU]: Tecnología, innovación, industria,		

comercio, turismo, agricultura,
ganadería, pesca, alimentos,
energía, hacienda...

Objeto del contrato: Tecnología,
innovación, industria, comercio,
turismo, agricultura, ganadería,
pesca, alimentos, energía,
hacienda, finanzas, contratación,
economía, competencia,
cooperación al desarrollo,
seguridad, área jurídica y materias
similares

Valor estimado: 547.623,96

Presupuesto del contrato sin

IVA: 182.541,32

Presupuesto del contrato con

IVA: 220.875

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de
traducción

Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la
UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES211

Principal: No

Descripción: Araba/Álava

Se aceptan variantes:

No

Número máximo de variantes: 0

Prórrogas:

No

Plazo: 0

Criterios de adjudicación: Mejor
precio

Número previsto de candidatos:: 0

Número mínimo de candidatos:: 0

Número máximo de candidatos:: 0

Las ofertas deben presentarse en
forma de catálogos electrónicos o
incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: Precio

Ponderación: 43

Precios unitarios

Concepto: 4. lote: euros/palabra
del castellano al euskera

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,14

Precio sin IVA: 0,1157

Identificador: 5. Lote [ES>EU]:

Salud, mujer, igualdad, medio
ambiente, política-territorial,
transporte y materias similares

Objeto del contrato: Salud, mujer, igualdad, medio ambiente, política-territorial, transporte y materias similares

Valor estimado: 565.289,25

Presupuesto del contrato sin

IVA: 188.429,75

Presupuesto del contrato con

IVA: 228.000

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción

Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES211

Principal: No

Descripción: Araba/Álava

Se aceptan variantes:

Número máximo de variantes: 0

Prórrogas:

No

Plazo: 0

Criterios de adjudicación: Mejor precio

Número previsto de candidatos:: 0

Número mínimo de candidatos:: 0

Número máximo de candidatos:: 0

Las ofertas deben presentarse en No

forma de catálogos electrónicos o

incluir un catálogo electrónico:

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: Precio

Ponderación: 43

Precios unitarios

Concepto: 5. lote: euros/palabra del castellano al euskera

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,14

Precio sin IVA: 0,1157

Identificador: 6. Lote [ES>EU

y EU>ES]: Corrección y

análisis de textos bilingües,

independientemente de su

temática y extensión. Elaboración

de informes de revisión

Objeto del contrato: Corrección

y análisis de textos bilingües,

independientemente de su

temática y extensión. Elaboración

de informes de revisión de textos.

Valor estimado: 211.983,48

Presupuesto del contrato sin IVA: 70.661,16
Presupuesto del contrato con IVA: 85.500
Financiado con fondos de la UE: No

CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal
Código NUTS: ES211
Principal: No
Descripción: Araba/Álava

Se aceptan variantes: No
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: No
Plazo: 0
Criterios de adjudicación: Mejor precio
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
Criterio: Precio
Ponderación: 43
Precios unitarios
Concepto: 6. lote: euros/palabra corrección textos bilingües
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,15
Precio sin IVA: 0,124

Identificador: 7. Lote
[ES>EU]:Textos sobre ciencia, técnica y formación, tales como cualificaciones profesionales, currículos de ciclos formativos y....
Objeto del contrato: Textos sobre ciencia, técnica y formación, tales como cualificaciones profesionales, currículos de ciclos formativos y otros textos similares del ámbito de la formación profesional, incluidos los correspondientes decretos...
Valor estimado: 353.305,8
Presupuesto del contrato sin IVA: 117.768,6
Presupuesto del contrato con IVA: 142.500

Financiado con fondos de la UE:	No	
	CPV's	
	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción	
	Principal:	Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí	
	NUTS del lugar ejecución principal	
	Código NUTS: ES211	
	Principal:	No
	Descripción: Araba/Álava	
Se aceptan variantes:	No	
Número máximo de variantes: 0		
Prórrogas:	No	
Plazo: 0		
Criterios de adjudicación: Mejor precio		
Número previsto de candidatos:: 0		
Número mínimo de candidatos:: 0		
Número máximo de candidatos:: 0		
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:	No	
	Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)	
	Criterio: Precio	
	Ponderación: 43	
	Precios unitarios	
	Concepto: 7. lote: euros/palabra del castellano al euskera	
	CPV: Servicios de traducción	
	Precio con IVA: 0,15	
	Precio sin IVA: 0,124	
Identificador: 8. Lote [ES>EU]:		
Textos legales del Estado y de la CAPV y otros textos relativos a disposiciones legales		
Objeto del contrato: Textos legales del Estado y de la Comunidad Autónoma del País Vasco y otros relativos a disposiciones legales		
Valor estimado: 388.636,35		
Presupuesto del contrato sin IVA: 129.545,45		
Presupuesto del contrato con IVA: 156.750		
Financiado con fondos de la UE:	No	
	CPV's	
	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción	
	Principal:	Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí	

	NUTS del lugar ejecución principal Código NUTS: ES211 Principal: Descripción: Araba/Álava	No
Se aceptan variantes:	No	
Número máximo de variantes: 0		
Prórrogas:	No	
Plazo: 0		
Criterios de adjudicación: Mejor precio		
Número previsto de candidatos:: 0		
Número mínimo de candidatos:: 0		
Número máximo de candidatos:: 0		
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:	No	
	Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios) Criterio: Precio Ponderación: 43 Precios unitarios Concepto: 8. lote: euros/palabra del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,18 Precio sin IVA: 0,1488	
Identificador: 9. Lote [ES>EU]:		
Textos a publicar con urgencia en medios de comunicación, Internet, intranet, blogs y canales similares		
Objeto del contrato: Textos a publicar con urgencia en medios de comunicación, Internet, intranet, blogs y canales similares		
Valor estimado: 706.611,57		
Presupuesto del contrato sin IVA: 235.537,19		
Presupuesto del contrato con IVA: 285.000		
Financiado con fondos de la UE:	No	
	CPV's CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción Principal:	Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí	
	NUTS del lugar ejecución principal Código NUTS: ES211 Principal: Descripción: Araba/Álava	No
Se aceptan variantes:	No	
Número máximo de variantes: 0		
Prórrogas:	No	

Plazo: 0
Criterios de adjudicación: Mejor precio
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: Precio
Ponderación: 43

Precios unitarios

Concepto: 9. lote: euros/palabra del castellano al euskera
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,16
Precio sin IVA: 0,1322

Identificador: 10. Lote [ES>EU]:
Textos breves, de todo tipo, el mismo día o de un día para otro
Objeto del contrato: Textos breves, de todo tipo, el mismo día o de un día para otro
Valor estimado: 529.958,57
Presupuesto del contrato sin IVA: 176.652,89
Presupuesto del contrato con IVA: 213.750
Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES211
Principal: No
Descripción: Araba/Álava

Se aceptan variantes:
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: No
Plazo: 0
Criterios de adjudicación: Mejor precio
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

		Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios) Criterio: Precio Ponderación: 43 Precios unitarios Concepto: 10. lote: euros/palabra del castellano al euskera CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14 Precio sin IVA: 0,1157
Identificador: 11. Lote		
[EU>ES]:Textos para traducir del euskera al castellano, independientemente de su temática y extensión		
Objeto del contrato: Textos para traducir del euskera al castellano, independientemente de su temática y extensión		
Valor estimado: 176.652,9		
Presupuesto del contrato sin IVA: 58.884,3		
Presupuesto del contrato con IVA: 71.250		
Financiado con fondos de la UE:	No	
	CPV's	
	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción	
	Principal:	Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí	
	NUTS del lugar ejecución principal	
	Código NUTS: ES211	
	Principal:	No
	Descripción: Araba/Álava	
Se aceptan variantes:	No	
Número máximo de variantes: 0		
Prórrogas:	No	
Plazo: 0		
Criterios de adjudicación: Mejor precio		
Número previsto de candidatos:: 0		
Número mínimo de candidatos:: 0		
Número máximo de candidatos:: 0		
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:	No	
		Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios) Criterio: Precio Ponderación: 43 Precios unitarios Concepto: 11. lote: euros/palabra del euskara al castellano

CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,15
Precio sin IVA: 0,124

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación: 08/06/2020 13:00

Apertura de plicas Fórmulas: Descripción: Apertura Sobre B
Fecha de apertura: 16/07/2020 12:00
Pública: Sí
Lugar: <https://www.irekia.euskadi.eus/es>
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Pública

Apertura de plicas Juicios de valor: Descripción: Apertura Sobre C
Fecha de apertura: 22/06/2020 10:30
Pública: Sí
Lugar: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_es.html
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Pública

Acuerdos de la mesa/ comité: Descripción: Acta Sobre A
Fichero: A gutun-azalaren akta.pdf
Descripción: Prueba Lote 1
Fichero: 1_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba lote 2
Fichero: 2_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba del lote 3
Fichero: 3_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba del lote 4
Fichero: 4_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba del lote 5
Fichero: 5_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba del lote 6
Fichero: 6_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba del lote 7
Fichero: 7_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba del lote 9
Fichero: 9_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba del lote 10
Fichero: 10_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Prueba del lote 11
Fichero: 11_SORTA-BI PROBAK.7z
Descripción: Acta Sobre C
Fichero: C akta.pdf
Descripción: Acta Sobre B
Fichero: B akta.pdf
Descripción: Corrección de errores
Fichero: Akatsen zuzenketa.pdf

Descripción: Acta del Sobre B2
Fichero: B2 akta.pdf
Descripción: Informe técnico
Fichero: txosten teknikoa.pdf
Descripción: Acta B3
Fichero: B3 akta.pdf
Descripción: Anexo B3
Fichero: B3 Eranskina.xls
Descripción: Informe técnico sobre bajas
Fichero: Bajaren txosten teknikoa.pdf
Descripción: Requerimiento previo a la adjudicación
Fichero: Esleitu aurreko errekerimendua.pdf
Descripción: Acta documentación previa adjudicación
Fichero: Akta errekerimendua.pdf

Aclaración al pliego: Aclaración: Atención: Levantamiento de la suspensión
Fecha aclaración: 07/05/2020
Fichero: Levantamiento de la suspensión-Etendura altxatzea.docx
Aclaración: Atención: Publicación del PCAP y del PPT en castellano
Fecha aclaración: 07/05/2020
Fichero: Publicación de PCAP y PPT en castellano-AKPA eta PTA gaztelaniaz argitaratzea.docx
Aclaración: Preguntas-Respuestas 1
Fecha aclaración: 13/05/2020
Fichero: Galdera-erantzunak 1-12.docx
Aclaración: Preguntas y respuestas 2
Fecha aclaración: 15/05/2020
Fichero: Galdera-erantzunak 13.docx
Aclaración: Preguntas y respuestas 3
Fecha aclaración: 22/05/2020
Fichero: Galdera-erantzunak 14-27.docx
Aclaración: Preguntas y respuestas 4
Fecha aclaración: 02/06/2020
Fichero: Galdera-erantzunak 28-29.docx
Aclaración: Preguntas y respuestas 5
Fecha aclaración: 02/06/2020
Fichero: Galdera-erantzunak 30-31.docx
Aclaración: Preguntas y respuestas 6
Fecha aclaración: 03/06/2020
Fichero: Galdera-erantzuna 32.docx
Aclaración: Preguntas y respuestas (Traducción al castellano)
Fecha aclaración: 05/06/2020
Fichero: Preguntas-respuestas 1-32.docx
Aclaración: Información sobre las pruebas
Fecha aclaración: 10/12/0016
Fichero: PROBAK NOIZ ETA NOLA.docx
Aclaración: Información sobre las pruebas 2
Fecha aclaración: 11/12/0021
Fichero: 2 Probak noiz eta nola.docx

Gestión de ofertas

Empresas Licitadoras: Razón Social: BITEZ, S.L.

Razón Social: EUSKALGINTZA ULEGOA ITZULPENAK, S.L.
 Razón Social: HORI-HORI, S.A.
 Razón Social: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.
 Razón Social: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
 Razón Social: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
 Razón Social: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.
 Razón Social: HORI-HORI, S.A.
 Razón Social: BITEZ, S.L.
 Razón Social: EUSKALGINTZA ULEGOA ITZULPENAK, S.L.
 Razón Social: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
 Razón Social: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.
 Razón Social: HORI-HORI, S.A.
 Razón Social: BITEZ, S.L.
 Razón Social: EUSKALGINTZA ULEGOA ITZULPENAK, S.L.
 Razón Social: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
 Razón Social: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.
 Razón Social: HORI-HORI, S.A.
 Razón Social: BITEZ, S.L.
 Razón Social: EUSKALGINTZA ULEGOA ITZULPENAK, S.L.

Resolución

Nº de licitadores presentados: 5
 Nº de ofertas recibidas de pyme: 5
 Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
 Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
 Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 5
 Resolución:

Lote: 1. Lote [ES>EU]: Educación, política lingüística, juventud, deporte y materias afines
 Estado: Adjudicación

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 94.214,89

Precio con IVA: 114.000,02

Precios unitarios:

Concepto: Lote 1:euros/palabra del castellano al euskera

Precio sin IVA: 0,071

Precio con IVA: 0,08591

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 26/11/2020

Tipo plazo: Meses

Plazo: 18

Empresa Adjudicataria:

Razón social: EUSKALGINTZA

ULEGOA ITZULPENAK, S.L.

Precio sin IVA: 94.214,89

		Precio con IVA: 114.000,02	
		Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí
		NUTS del lugar ejecución principal:	
		Código NUTS: ES211	
		Descripción: Araba/Álava	
		Principal:	No
		Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación:	No
Resolución:	Lote: 2. Lote [ES>EU]: Administración pública, justicia, Lehendakaritza, relaciones exteriores, pacificación, convivencia, derechos humanos y materias anál. Estado: Adjudicación		
	Oferta Adjudicataria: Oferta base		
		Precio sin IVA: 206.095,041	
		Precio con IVA: 249.375	
	Precios unitarios:		
		Concepto: 2. lote: euro/palabra: del castellano al euskera	
		Precio sin IVA: 0,062	
		Precio con IVA: 0,07502	
	Adjudicación:		
		Fecha adjudicación: 26/11/2020	
		Tipo plazo: Meses	
		Plazo: 18	
		Empresa Adjudicataria:	
		Razón social: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.	
		Precio sin IVA: 206.095,041	
		Precio con IVA: 249.375	
		Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí
		NUTS del lugar ejecución principal:	
		Código NUTS: ES211	
		Descripción: Araba/Álava	
		Principal:	No
		Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación:	No
Resolución:	Lote: 3. Lote [ES>EU]: Empleo. estadística, políticas sociales, familia, seguridad social, consumo, vivienda y materias similares Estado: Adjudicación		
	Oferta Adjudicataria: Oferta base		
		Precio sin IVA: 153.099,18	
		Precio con IVA: 185.250,01	
	Precios unitarios:		

Concepto: 3. lote: euros/palabra
del castellano al euskera
Precio sin IVA: 0,07
Precio con IVA: 0,0847

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 26/11/2020
Tipo plazo: Meses
Plazo: 18

Empresa Adjudicataria:

Razón social: HORI-HORI, S.A.

Precio sin IVA: 153.099,18

Precio con IVA: 185.250,01

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal:

Código NUTS: ES211

Descripción: Araba/Álava

Principal:

No

Es probable que el contrato sea

No

objeto de subcontratación:

Resolución:

Lote: 6. Lote [ES>EU y EU>ES]: Corrección y análisis de textos bilingües, independientemente de su temática y extensión. Elaboración de informes de revisión
Estado: Desierto

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Resolución:

Lote: 7. Lote [ES>EU]: Textos sobre ciencia, técnica y formación, tales como cualificaciones profesionales, currículos de ciclos formativos y....
Estado: Desierto

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Resolución:

Lote: 8. Lote [ES>EU]: Textos legales del Estado y de la CAPV y otros textos relativos a disposiciones legales
Estado: Desierto

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Resolución:

Lote: 9. Lote [ES>EU]: Textos a publicar con urgencia en medios de comunicación, Internet, intranet, blogs y canales similares
Estado: Adjudicación

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 235.537,19

Precio con IVA: 285.000

Precios unitarios:

	Concepto: 9. lote: euros/palabra del castellano al euskera Precio sin IVA: 0,09 Precio con IVA: 0,1089	
Adjudicación:	Fecha adjudicación: 26/11/2020 Tipo plazo: Meses Plazo: 18 Empresa Adjudicataria: Razón social: BITEZ, S.L. Precio sin IVA: 235.537,19 Precio con IVA: 285.000 Lugar de ejecución principal en la UE: Sí NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES211 Descripción: Araba/Álava Principal: No Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No	
Resolución:	Lote: 11. Lote [EU>ES]:Textos para traducir del euskera al castellano, independientemente de su temática y extensión Estado: Adjudicación Oferta Adjudicataria: Oferta base Precio sin IVA: 58.884,28 Precio con IVA: 71.249,98	
Precios unitarios:	Concepto: 11. lote: euros/palabra del euskara al castellano Precio sin IVA: 0,0749 Precio con IVA: 0,090629	
Adjudicación:	Fecha adjudicación: 26/11/2020 Tipo plazo: Meses Plazo: 18 Empresa Adjudicataria: Razón social: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI Precio sin IVA: 58.884,28 Precio con IVA: 71.249,98 Lugar de ejecución principal en la UE: Sí NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES211 Descripción: Araba/Álava Principal: No Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No	
Resolución:		

Lote: 4. Lote [ES>EU]: Tecnología, innovación, industria, comercio, turismo, agricultura, ganadería, pesca, alimentos, energía, hacienda...

Estado: Adjudicación

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 182.541,33

Precio con IVA: 220.875,01

Precios unitarios:

Concepto: 4. lote: euros/palabra del castellano al euskera

Precio sin IVA: 0,0615

Precio con IVA: 0,07415

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 28/12/2021

Tipo plazo: Meses

Fecha inicio plazo: 28/12/2021

Plazo: 18

Empresa Adjudicataria:

Razón social: MARAMARA

TALDEAREN HIZKUNTZA

ZERBITZUAK, S.L.

Precio sin IVA: 182.541,33

Precio con IVA: 220.875,01

Lugar de ejecución principal en la UE:

NUTS del lugar ejecución

principal:

Código NUTS: ES211

Descripción: Araba/Álava

Principal:

Sí

Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación:

No

Resolución:

Lote: 5. Lote [ES>EU]: Salud, mujer, igualdad, medio ambiente, política-territorial, transporte y materias similares

Estado: Adjudicación

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 188.429,76

Precio con IVA: 228.000,01

Precios unitarios:

Concepto: 5. lote: euros/palabra del castellano al euskera

Precio sin IVA: 0,0615

Precio con IVA: 0,074415

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 28/12/2021

Tipo plazo: Meses

Fecha inicio plazo: 28/12/2021

Plazo: 18

Empresa Adjudicataria:

Razón social: MARAMARA
TALDEAREN HIZKUNTZA
ZERBITZUAK, S.L.
Precio sin IVA: 188.429,76
Precio con IVA: 228.000,01
Lugar de ejecución principal en la UE: Sí
NUTS del lugar ejecución principal:
Código NUTS: ES211
Descripción: Araba/Álava
Principal: Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No

Resolución:

Lote: 10. Lote [ES>EU]: Textos breves, de todo tipo, el mismo día o de un día para otro
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 176.652,13
Precio con IVA: 213.749,98

Precios unitarios:

Concepto: 10. lote: euros/palabra del castellano al euskera
Precio sin IVA: 0,07
Precio con IVA: 0,0847

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 28/12/2021
Tipo plazo: Meses
Fecha inicio plazo: 28/12/2021
Plazo: 18
Empresa Adjudicataria:
Razón social: HORI-HORI, S.A.
Precio sin IVA: 176.652,13
Precio con IVA: 213.749,98
Lugar de ejecución principal en la UE: Sí
NUTS del lugar ejecución principal:
Código NUTS: ES211
Descripción: Araba/Álava
Principal: Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No

Documentos resolución:

Nombre del fichero: Esleipen Ebazpena.pdf
Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución

Contrato

Código
del
contrato: C02/003/20201247_0000000000000000000002
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: 1.
Lote
[ES>EU]:
Educación,
política
lingüística,
juventud,
deporte
y
materias
afines
CIF: B95375184
Razón
Social: EUSKALGINTZA
ULEGOA
ITZULPENAK,
S.L.
F.
Firma
Empresa /
Formalización: 28/12/2020
F.
Firma
Admin.: 28/12/2020

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 114.000,02
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 02/06/2022
Fecha
finalización: 28/12/2023
Referencia
número
expediente: 04/
IVAP/2022

Importe
de
la
prórroga: 114.000,02

Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 29/12/2023
Fecha
finalización: 28/06/2025
Referencia
número
expediente: 01/
IVAP/2023

Código
del
contrato: C02/003/20201247_0000000000000000000004
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: 2.
Lote
[ES>EU]:
Administración
pública,
justicia,
Lehendakaritza,
relaciones
exteriores,
pacificación,
convivencia,
derechos
humanos
y
materias
anál.
CIF: B20988226
Razón
Social: MARAMARA
TALDEAREN
HIZKUNTZA
ZERBITZUAK,
S.L.
F.
Firma
Empresa /
Formalización: 28/12/2020
F.
Firma
Admin.: 28/12/2020

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 249.375

Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 02/06/2022
Fecha
finalización: 28/12/2023
Referencia
número
expediente: 04/
IVAP/2022

Importe
de
la
prórroga: 249.375
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 29/12/2023
Fecha
finalización: 28/06/2025
Referencia
número
expediente: 01/
IVAP/2023

Código
del
contrato: C02/003/20201247_0000000000000000000003
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: 3.
Lote
[ES>EU]:
Empleo.
estadística,
políticas
sociales,
familia,
seguridad
social,
consumo,
vivienda
y
materias
similares
CIF: A48464663
Razón
Social: HORI-
HORI,
S.A.
F.
Firma

Empresa /
Formalización: 28/12/2020
F.
Firma
Admin.: 28/12/2020

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 185.250,01
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 02/06/2022
Fecha
finalización: 28/12/2023
Referencia
número
expediente: 04/
IVAP/2022

Importe
de
la
prórroga: 185.250,01
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 29/12/2023
Fecha
finalización: 28/06/2025
Referencia
número
expediente: 01/
IVAP/2023

Código
del
contrato: C02/003/20201247_0000000000000000000001
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: 9.
Lote
[ES>EU]:
Textos
a
publicar
con
urgencia
en

medios
de
comunicación,
Internet,
intranet,
blogs
y
canales
similares
CIF: B20395752
Razón
Social: BITEZ,
S.L.
F.
Firma
Empresa /
Formalización: 28/12/2020
F.
Firma
Admin.: 28/12/2020

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 285.000
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 02/06/2022
Fecha
finalización: 28/12/2023

Importe
de
la
prórroga: 285.000
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 29/12/2023
Fecha
finalización: 28/06/2025
Referencia
número
expediente: 01/
IVAP/2023

Código
del
contrato: C02/003/20201247_0000000000000000000005

Estado
Contrato: Ejecución
Lote: 11.
Lote
[EU>ES]:Textos
para
traducir
del
euskera
al
castellano,
independientemente
de
su
temática
y
extensión
CIF: G20058723
Razón
Social: UNIBERTSITATE
ZERBITZUETARAKO
EUSKAL
IKASTETXEA
-
UZEI
F.
Firma
Empresa /
Formalización: 28/12/2020
F.
Firma
Admin.: 28/12/2020

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 71.249,98
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 02/06/2022
Fecha
finalización: 28/12/2023
Referencia
número
expediente: 04/
IVAP/2022

Importe
de

la
prórroga: 71.249,98
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 29/12/2023
Fecha
finalización: 28/06/2025
Referencia
número
expediente: 01/
IVAP/2023

Código
del
contrato: C02/003/20201247_00006
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: 4.
Lote
[ES>EU]:
Tecnología,
innovación,
industria,
comercio,
turismo,
agricultura,
ganadería,
pesca,
alimentos,
energía,
hacienda...
CIF: B20988226
Razón
Social: MARAMARA
TALDEAREN
HIZKUNTZA
ZERBITZUAK,
S.L.
F.
Firma
Empresa /
Formalización: 28/12/2020
F.
Firma
Admin.: 28/12/2020

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 220.875,01

Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 02/06/2022
Fecha
finalización: 28/12/2023
Referencia
número
expediente: 04/
IVAP/2022

Importe
de
la
prórroga: 220.875,01
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 29/12/2023
Fecha
finalización: 28/06/2025
Referencia
número
expediente: 01/
IVAP/2023

Código
del
contrato: C02/003/20201247_00007
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: 5.
Lote
[ES>EU]:
Salud,
mujer,
igualdad,
medio
ambiente,
política-
territorial,
transporte
y
materias
similares
CIF: B20988226
Razón
Social: MARAMARA
TALDEAREN
HIZKUNTZA
ZERBITZUAK,
S.L.

F.
Firma
Empresa /
Formalización: 28/12/2020
F.
Firma
Admin.: 28/12/2020

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 228.000,01
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 02/06/2022
Fecha
finalización: 28/12/2023
Referencia
número
expediente: 04/
IVAP/2022

Importe
de
la
prórroga: 228.000,01
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 29/12/2023
Fecha
finalización: 28/06/2025
Referencia
número
expediente: 01/
IVAP/2023

Código
del
contrato: C02/003/20201247_00008
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: 10.
Lote
[ES>EU]:
Textos
breves,
de
todo

tipo,
el
mismo
día
o
de
un
día
para
otro
CIF: A48464663
Razón
Social: HORI-
HORI,
S.A.
F.
Firma
Empresa /
Formalización: 28/12/2020
F.
Firma
Admin.: 28/12/2020

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 213.749,98
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 02/06/2022
Fecha
finalización: 28/12/2023
Referencia
número
expediente: 04/
IVAP/2022

Importe
de
la
prórroga: 213.749,98
Incremento
del
Plazo: 18
Fecha
resolución: 29/12/2023
Fecha
finalización: 28/06/2025
Referencia
número

expediente: 01/
IVAP/2023

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante:	Sí
Publicar automáticamente en el DOUE:	No
DOUE (introducción manual):	Fecha de envío: 06/04/2020 Fecha de publicación: 08/04/2020

Recurso